



### GEBENSTORF: Brennholzbestellung

Bis zum 4. Dezember kann waldfresches Brennholz bestellt werden. Die Bestellung von Brennholz trocken ab Lager ist während des ganzen Jahres möglich. Das entsprechende Bestellformular wurde in die Haushalte gestreut und ist zusätzlich auf der Gemeinde-Website [www.gebenstorf.ch](http://www.gebenstorf.ch) unter Aktuelles aufgeschaltet.

BILD: ARCHIV



### TURGI: Neubau Reservoir Dorf – Abschluss Bauarbeiten

Es ist geschafft: Die Bauarbeiten für das Reservoir Dorf in Turgi konnten im Oktober abgeschlossen werden. Die Einwohnergemeindeversammlung vom Juni 2018 hat für den Neubau des Reservoirs Dorf (Niederzone) inklusive Rückbau der bestehenden drei Reservoirs (1900, 1908 und 1952) einen Verpflichtungskredit von 1,685 Millionen Franken bewilligt. Die Bauarbeiten für den Neubau des Reservoirs Dorf begannen im September 2019. Die Inbetriebnahme des neuen Reservoirs konnte am 14. Juli 2020 erfolgreich durchgeführt werden, und seither wird die Gemeinde Turgi vom neuen Reservoir Dorf versorgt. Die Gemeinde und die Bauleitung bedanken sich für das Engagement und das Verständnis aller Beteiligten, dank derer die Bauarbeiten erfolgreich abgeschlossen werden konnten, und bedauern, dass aufgrund der Covid-19-Pandemie die Einweihung mit Begehung des Reservoirs für die Bevölkerung abgesagt werden musste. Die Bilder zeigen Impressionen aus der Zeit des Baus: Abbruch Reservoir 1952 (Bild 1); fertiggestelltes Reservoir Dorf (Bild 2); Innenausbau des Reservoirs (Bild 3).

BILD: ZVG



## BIRMENSTORF

### Öffentliche Auflage Nutzungsplanung mit Fragestunden (auf Anmeldung) am 26. November

Die revidierte Nutzungsplanung Siedlung und Kulturland liegt bis 2. Dezember öffentlich auf und kann während der ordentlichen Öffnungszeiten im Gemeindehaus eingesehen werden. Die Unterlagen sind ebenfalls elektronisch auf [www.birmenstorf.ch/aktuelles](http://www.birmenstorf.ch/aktuelles) abrufbar.

Wer ein schutzwürdiges eigenes Interesse hat, kann innerhalb der Auflagefrist beim Gemeinderat Birmenstorf schriftlich Einwendungen erheben. Diese haben einen Antrag und eine Begründung zu enthalten.

Im Rahmen einer «Fragestunde» besteht die Gelegenheit, sich am 26. November zwischen 19 und 21 Uhr allfällige Fragen kompetent beantworten zu lassen. Um die Schutzvorschriften Covid-19 zu gewährleisten, ist eine vorgängige Anmeldung unter 056 201 40 65 oder per E-Mail an [gemeindekanzlei@birmenstorf.ch](mailto:gemeindekanzlei@birmenstorf.ch) bis spätestens am Vortag unerlässlich.

### Grüngutabfuhr ab Dezember wieder im Winterbetrieb

Ab Dezember stellt die Grüngutabfuhr wieder auf «Winterbetrieb» beziehungsweise auf den 14-täglichen Abfuhrmodus um. Die Abfuhrdaten zeigen sich über den Wechsel wie folgt:

- Dienstag, 23. November 2020
- Dienstag, 30. November 2020
- Dienstag, 14. Dezember 2020
- Dienstag, 28. Dezember 2020
- Dienstag, 4. Januar 2021
- Dienstag, 18. Januar 2021,

also jeweils am Dienstag in jeder ungeraden Woche. Die Umstellung auf den wöchentlichen Abfuhrmodus erfolgt dann wieder auf April 2021.

Es ist zu beachten, dass der Sammelbehälter insbesondere bei Temperaturen um und unter dem Gefrierpunkt nicht die ganze Zeit über im Freien steht. Der Inhalt gefriert sonst zusammen, und der Behälter lässt sich kaum mehr entleeren. «Mechanisch» kann nicht «eingegriffen» werden, da ansonsten die Gefahr sehr gross ist, dass bei den kalten Temperaturen die meist aus Kunststoff gefertigten Behälter in die Brüche gehen.

Der Tipp des Abfuhrunternehmers zu diesem Thema: Behälter in der Garage lagern und erst am Abfuhrtag (Dienstag der ungeraden Wochen) auf 7 Uhr zur Abfuhr am Strassenrand bereitstellen.

## EHRENDINGEN

### Interne Anlässe – Öffnungszeiten Verwaltung

Am Mittwoch, 25. November, findet ein interner Anlass der Abteilung Steuern und Finanzen statt, weshalb

die Schalter des Gemeindehauses Oberdorf am Nachmittag geschlossen bleiben. Die Schalter des Gemeindehauses Unterdorf (Kanzlei, Soziale Dienste, BPU) sind an diesem Tag wie gewohnt geöffnet.

Am Freitag, 27. November, findet ein interner Anlass der Gemeindekanzlei Ehrendingen sowie der Sozialen Dienste statt. An diesem Tag schliesst der Schalter des Gemeindebüros bereits um 11.30 Uhr. Die Schalter des Gemeindehauses Oberdorf (Finanzen, Steuern) sowie der Schalter der Abteilung Bau Planung Umwelt bleiben an diesem Tag wie gewohnt geöffnet. Die Gemeinde dankt fürs Verständnis.

### Nachbarschaftshilfe in Ehrendingen: Benötigen Sie Unterstützung oder wollen Sie helfen?

Die Ansteckungszahlen und die Quarantänefälle nehmen wieder zu. Die Nachbarschaftshilfe wurde im Frühling während des Lockdowns ins Leben gerufen und ist immer noch aktiv. Die Gemeindeverwaltung bündelt die Hilfsangebote und leitet die Anfragen an die Helferinnen und Helfer weiter. Wer aus Ehrendingen ist, einer Risikogruppe angehört, sich mit Corona infiziert hat oder sich in Quarantäne begeben muss und Hilfe beim Erledigen alltäglicher Verrichtungen wie beispielsweise beim Einkaufen von Lebensmitteln oder Medikamenten benötigt, kann sich bei der Gemeindeverwaltung Ehrendingen melden.

Wer sich als freiwillige Helferin oder freiwilliger Helfer während der Corona-Pandemie engagieren möchte, melde sich bei der Gemeindeverwaltung Ehrendingen per E-Mail an [nachbarschaftshilfe@ehrendingen.ch](mailto:nachbarschaftshilfe@ehrendingen.ch) oder unter Telefon 056 200 77 00. In dringenden Fällen kann die Nachbarschaftshilfe unter der Pikettnummer 079 647 01 87 auch ausserhalb der Öffnungszeiten erreicht werden. Der Gemeinderat dankt allen für die Solidarität.

### Altpapiersammlung

Am Samstag, 21. November, findet die nächste Altpapiersammlung statt. Die Sammlung wird durch die Jubla Ehrendingen durchgeführt. Das Altpapier und der Karton sind separat zu bündeln. Gemischte Bündel werden nicht gesammelt. Die Bündel müssen bis 7 Uhr gut sichtbar und kindgerecht bereitgestellt sein. Wurde das Altpapier bis 16 Uhr nicht abgeholt, melden Sie sich bitte unter Telefon 076 813 44 25.

### Deck- und Dekorationsäste

Am Samstag, 21. November, von 9 bis 12 Uhr, werden bei der Forsthütte Schlad Deck- und Dekorationsäste verschiedener Baumarten verkauft. Sie werden zu Bündeln von 5 Franken und 10 Franken abgegeben. Gleichzeitig besteht auch die Möglichkeit, Weihnachtsbäume reservieren zu lassen, auch grosse Weihnachtsbäume für Aussendekorationszwecke kann man reservieren. Sie werden dann auf Wunsch per Hauslieferdienst zugestellt. Bei Interesse kann

man sich unter Telefon 076 463 33 55 melden.

### Interesse an Bewirtschaftung Gartengrundstück

Es besteht die Möglichkeit, hinter dem ehemaligen Kindergarten Unterdorf eine Fläche von etwa 880 Quadratmetern für die Dauer von etwa 4 bis 5 Jahren zu bewirtschaften. Das Grundstück ist im Eigentum der Einwohnergemeinde Ehrendingen. Interessierte Einwohner und Einwohnerinnen werden gebeten, sich zu melden und ihre Nutzungsabsichten schriftlich bis 4. Dezember mitzuteilen, am besten per E-Mail an [bauverwaltung@ehrendingen.ch](mailto:bauverwaltung@ehrendingen.ch). Weitere Auskünfte erteilt die Abteilung Bau Planung Umwelt.

### Checkliste zur brieflichen Stimmabgabe

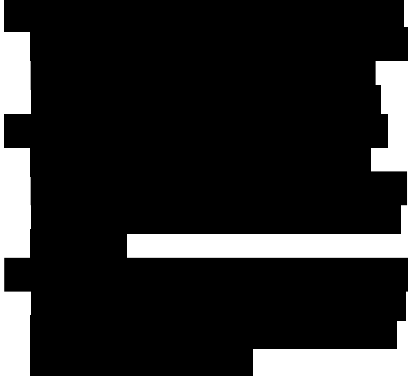
Am Sonntag, 29. November, finden eidgenössische und kantonale Abstimmungen statt. Hier finden sich die wichtigsten Punkte, die es zu beachten gilt, damit die briefliche Stimmabgabe auch gültig ist:

- Die briefliche Stimmabgabe ist ab Erhalt des Stimmmaterials möglich.
- Die Anleitung auf dem Stimmrechtsausweis ist zu beachten.
- Die Stimm- und/oder Wahlzettel sind handschriftlich auszufüllen.
- Sämtliche ausgefüllten Stimm- oder Wahlzettel sind in das amtliche Stimmzettel-Kuvert (Kuvert mit Löchern) zu legen; dieses ist zuzukleben.
- Der Stimmrechtsausweis ist im Feld (ohne Unterschrift ist die Stimmabgabe ungültig) zu unterschreiben und zusammen mit dem Stimmzettel-Kuvert in das Antwort-Kuvert zu legen, sodass im entsprechenden Fenster die Anschrift des Wahlbüros erscheint.
- Das Antwort-Kuvert kann per Post geschickt oder in den Gemeindebriefkasten geworfen werden.
- Es dürfen keine eigenen Kuverts benützt werden. Wer sein amtliches Antwortkuvert oder andere Unterlagen nicht mehr findet, kann sich unter 056 200 77 10 melden.

Anstelle der brieflichen Stimmabgabe ist auch der Urnengang möglich. Das Wahlbüro der Gemeinde Ehrendingen stellt immer am Wahlsonntag von 9.30 bis 10 Uhr in beiden Gemeindehäusern eine Urne auf.

### Erteilte Baubewilligungen ab 1. Oktober

Ordentliches Verfahren



### Vereinfachtes Verfahren



### Nächste Termine

- Freitag, 20. November, 19 Uhr: Führung Zementfabrik 1892 bis 1902, Ehrendinger Führungen, Treffpunkt Dorfplatz Oberdorf
  - Freitag, 20. November, 20.30 Uhr: Konzert: Flückiger-Räss «Fiisigugg», Bühne Heimat
  - Abgesagt! Sonntag, 22. November, 10.30 Uhr: Musikschule: Matinée Beatles», Musikschule Ehrendingen, MZR Schulhaus Oberdorf
  - Montag, 23. November, 15 bis 17 Uhr: Mütter- und Väterberatung Bezirk Baden (mit Voranmeldung), ökumenisches Zentrum
  - Abgesagt! Montag, 23. November, 20 Uhr: DOG Spieleabend, Frauen im Zentrum, Pfarrhausstube, ökumenisches Zentrum
  - Donnerstag, 26. November, 20.30 Uhr: Kabarett Ziegler-Blatter «Geschick», Bühne Heimat
- Kurzfristige Änderungen aufgrund Covid-19 bleiben vorbehalten. Interessierte werden deshalb gebeten, sich zeitnah vor der Veranstaltung direkt beim Veranstalter über die Durchführung der Anlässe zu informieren.

## FREIENWIL

### Urnenabstimmung 13. Dezember

Aufgrund der abgesagten Gemeindeversammlung vom 26. November findet nun anstelle der Gemeindeversammlung ein Urnengang am Sonntag, 13. Dezember, statt. Die Urnenabstimmung wurde auf die wichtigsten Traktanden der ursprünglichen Botschaft reduziert.

### Wahl neues Mitglied Umweltkommission

In der Umweltkommission war ein Sitz vakant. Der Gemeinderat hat, auf Antrag der Umweltkommission, an seiner Sitzung vom 9. November Stefan Näf, Leiter Bauamt, als neues Mitglied der Umweltkommission gewählt. Die Umweltkommission setzt sich neu wie folgt zusammen:

- Othmar Suter, Vizeammann, Präsident
  - Rico von Känel, Aktuar
  - Michael Suter, Büelhof
  - Matthias Vögeli
  - Bernhard Burger
  - Stefan Näf, Bauamtsleiter
- Der Gemeinderat wünscht Stefan Näf viel Freude und Befriedigung in seinem neuen Amt.

### Landschaftsentwicklungskonzept (LEK)

Der Entwurf des LEK-Berichts mit dazugehörigem Massnahmeplan ist auf der Homepage der Gemeinde abrufbar, oder nach Voranmeldung auf der Gemeindeverwaltung einsehbar. Die

Gemeinde freut sich auf Rückmeldungen aus der Bevölkerung bis zum 30. November.

### Räumliches Entwicklungsleitbild (REL) fertig

Aufgrund der eingegangenen Feedbacks wurde das Räumliche Entwicklungsleitbild überarbeitet und vom Gemeinderat abgenommen. Die vorliegende Version dient als Grundlage für die Bearbeitung der Bau- und Nutzungsordnung. Das Dokument wird am 19. November auf der Website der Gemeinde unter [www.freienwil.ch](http://www.freienwil.ch) veröffentlicht. Dem REL vorangestellt ist nun eine Zusammenfassung. In einem separaten Dokument sind die wichtigsten Änderungen zusammengefasst.

### Arbeitsjubiläum Förster Daniel Hitz

Daniel Hitz kann sein 35-jähriges Jubiläum als Förster von Untersigenthal feiern. Seit dem 1. Januar 2015 ist er als Leiter des Forstbetriebes Siggenberg auch für die Freienwiler Waldungen zuständig. Der Gemeinderat gratuliert Förster Daniel Hitz zum 35-Jahre-Jubiläum und wünscht ihm weiterhin erfolgreiches Wirken.

### Kinderfreundliche Gemeinde

Der Rezertifizierungsprozess ist gestartet. Die Online-Umfrage zur Kinder- und Familienfreundlichkeit wurde von 87 Kindern und 37 Eltern beantwortet. Die Unicef-Kommission bedankt sich für das überaus wertvolle Feedback und wird zu einem späteren Zeitpunkt darüber informieren.

### BNO-Revision

Der Entwurf des Landschaftsentwicklungskonzepts (LEK) ist auf der Website veröffentlicht. Es besteht die Möglichkeit, sich bis zum 30. November zum Berichtsentwurf einzubringen. Das Räumliche Entwicklungsleitbild (REL) wurde aufgrund des eingegangenen Feedbacks teilweise angepasst und ist ebenfalls auf der Website [www.freienwil.ch](http://www.freienwil.ch) abrufbar. Die erste Sitzung der Planungskommission findet im kommenden Dezember statt.

### Gestaltungsplan «Bücklihof»

Infolge einer Beschwerde beim Verwaltungsgericht wurde der Genehmigung des Gestaltungsplans «Bücklihof» vom Rechtsdienst des Departements Bau, Verkehr und Umwelt aufschiebende Wirkung erteilt. Das Verwaltungsgericht hat den vom Regierungsrat genehmigten Gestaltungsplan überwiegend bestätigt. In der Folge wurde der Gestaltungsplan «Bücklihof» an das Bundesgericht weitergezogen.

### Swisscom Antenne

Die Einwendungen wurden vonseiten der Gemeinde der Swisscom zur Stellungnahme übermittelt.

### Siggenbergjagd abgesagt

Die grosse und revierübergreifende Jagd am Siggenberg, welche am Freitag, 27. November, hätte stattfinden sollen, wurde abgesagt.

## GEBENSTORF

### Baubewilligungen

Die Baubewilligung wurde erteilt an:



### Sanierung Kanalisation Ringstrasse; Abschnitt Aarestrasse bis Ringstrasse 8

Die Kanalisation in der Ringstrasse weist einige Schäden wie beispielsweise Risse, undichte Muffen, Wurzelbewüchse, Ablagerungen, unsaubere oder beschädigte Anschlussleitungen auf. Aus diesem Grund müssen gewisse Kanäle renoviert werden. Dies erfolgt im grabenlosen Verfahren. Die Arbeiten erfolgen etappenweise und werden im Zeitraum von Mitte November bis Mitte Dezember ausgeführt. Da der Zugang über die Kontrollschächte erfolgt, müssen kurzzeitig Fahrzeuge auf der Strasse abgestellt werden. Die Zufahrt zu den Liegenschaften ist allerdings gewährleistet. Die Gemeinde dankt der von den Umtrieben betroffenen Bevölkerung fürs Verständnis.

### Zählerablesung

Vom 4. Dezember 2020 bis 15. Januar 2021 sind die Ableserinnen und Ableser in Gebenstorf unterwegs und erfassen die Zählerstände von Strom, Gas und Wasser. Es gilt zu beachten, dass die IBB die Stromzähler im Auftrag der EV Gebenstorf AG und die Wasserzähler im Auftrag der Gemeinde ablesen werden. Die Ablesungen erfolgen von Montag bis Freitag tagsüber und während der frühen Abendstunden, samstags nur tagsüber. Die betroffene Bevölkerung wird gebeten, dem Personal Zugang zu den Zählern zu gewähren.

Aufgrund der aktuellen Situation sind die Ableserinnen und Ableser entsprechend den Vorgaben des Bundesamts für Gesundheit ausgerüstet. Sollte jemand hinsichtlich der besonderen Lage Bedenken haben, den Zutritt zu gewähren, kann man die Zählerstände selbst ablesen. Die Zählerstände können im IBB-Kundenportal (nur Gas) oder im Internet unter [www.ibbrugg.ch/zaehlerstand](http://www.ibbrugg.ch/zaehlerstand) mitgeteilt werden. Die IBB Energie AG, Kundenberatung, [kundenberatung@ibbrugg.ch](mailto:kundenberatung@ibbrugg.ch) dankt für die Unterstützung.

### Waldhütte Steig in neuem Glanz

Dank der guten Vorbereitungsarbeiten konnte die Waldhütte Steig innerhalb eines Monats saniert werden. Der Umfang der Sanierungsarbeiten fokussierte sich auf den gesamten Innenbereich. Kernstück der Arbeiten bildeten der Ersatz der Küche sowie die Erneuerung der Beleuchtung. Daneben wurden energetische Sanierungsmassnahmen zur Wärmespeicherung realisiert. Zudem wurden Wände und Decken mit Naturholz beplankt. Auch die Aussentoiletten wurden teilweise erneuert, und der Zugang wurde beleuchtet.

### Gemeinderat hat Altersleitbild verabschiedet

Die Fachkommission für Altersfragen hat dem Gemeinderat das erarbeitete Altersleitbild zur Prüfung und Genehmigung eingereicht. Das Leitbild orientiert sich im Kern an den Bedürfnissen der älteren Bevölkerung gemäss der Analyse und baut auf dem Leitgedanken, dass sich die Gemeinde viele glückliche, zufriedene und aktive Seniorinnen und Senioren wünscht. Es wurde folgende Leitsätze formuliert:

1. Aktivität

Eigenverantwortliches Handeln, Initiative und Selbstbestimmung werden unterstützt und gefördert.

### 2. Wohnen

Verschiedene Wohnformen werden gefördert, und der Wunsch, im Alter so lange wie möglich selbstständig in der gewohnten Umgebung zu leben, wird unterstützt.

### 3. Gesundheit und Prävention

Die Gemeinde sorgt dafür, dass es Angebote gibt, um die physische, psychische und mentale Gesundheit zu fördern und zu erhalten.

### 4. Hilfe und Pflege

Die Gemeinde sorgt dafür, dass es Angebote gibt, die hilfs- und pflegebedürftigen Menschen nach Möglichkeit bedarfsgerecht unterstützen. Dabei ergänzen professionelle Dienstleistungen die familiären und privaten Initiativen.

### 5. Soziale Beziehungen, Bildung

Das Potenzial der Seniorinnen und Senioren wird genutzt, indem sie ihre Lebenserfahrung, ihre Fähigkeiten und ihr Wissen in die Gesellschaft einbringen. Die verschiedenen Angebote werden unterstützt, um soziale Beziehungen zu fördern.

### 6. Mobilität

Mobilität ist Voraussetzung für die Lebensgestaltung und die Teilnahme am gesellschaftlichen Leben und wird unterstützt und gefördert.

### 7. Sicherheit

Schutz und Hilfe im privaten wie im öffentlichen Bereich werden gefördert und unterstützt.

### 8. Information und Koordination

Informationen zu Angeboten, Dienstleistungen und Aktivitäten für Senioren und Seniorinnen werden vernetzt und koordiniert. Dazu wird eine Koordinations- und Informationsstelle geschaffen.

### Neues Parkregime an der Aarestrasse in Vogelsang

Während der Sommerzeit erfreuen sich das Aarebädli und das umliegende Naturschutzgebiet im Dorfteil Vogelsang zunehmender Popularität als Ausflugsziel. Parkplätze sind wenige vorhanden, sodass die Besucher ihre Fahrzeuge entlang der Aarestrasse abstellen. Dabei werden die Garagenausfahrten der Anwohner teilweise blockiert, und es wird auf privaten Vorplätzen gewendet. Die Aarestrasse befindet sich in einer Tempo-30-Zone. Ein entsprechendes Parkverbot oder Fahrverbot ist nicht signalisiert.

In Zusammenarbeit mit der Stadtpolizei Baden wurde die heutige und zukünftige Situation besprochen und analysiert. Sowohl die Empfehlungen der Stadtpolizei als auch die empfohlenen Lösungsansätze der Belloli Raum- und Verkehrsplanung GmbH Brugg zielen darauf ab, entlang von Aarestrasse, Schachenstrasse und Reiherweg eine Parkverbotszone zu erlassen und das Parkieren ausschliesslich auf 8 zusätzlich markierten Parkplätzen zu gestatten. Zudem wäre empfehlenswert, beim Pumpwerk Vogelsang 12 zusätzliche Parkplätze zu realisieren, um dadurch die Quartierstrassen zu entlasten. Der Gemeinderat hat, gestützt auf die Empfehlungen, entschieden, 12 zusätzliche Parkplätze beim Pumpwerk zu realisieren und eine Parkverbotszone entlang von Aarestrasse, Schachenstrasse und Reiherweg zu verfügen. Die neue Signalisation erlaubt nur das Parkieren auf den markierten Parkfeldern.

### Brennholzbestellung

Bis 4. Dezember kann waldfrisches Brennholz bestellt werden. Die Bestellung von Brennholz trocken ab Lager ist während des ganzen Jahres möglich. Das entsprechende Bestellformular wurde in die Haushalte gestreut und ist zusätzlich auf der Gemeinde-Website [www.gebenstorf.ch](http://www.gebenstorf.ch) unter Aktuelles aufgeschaltet.

### Weihnachtsbaumverkauf

Weihnachtsbäume aus dem eigenen Wald! Der Forstbetrieb führt jährlich den traditionellen Weihnachtsbaumverkauf durch, diesmal unter den gegebenen Schutzmassnahmen gemäss Schutzkonzept.

### - Samstag, 19. Dezember, 9 bis

11 Uhr, Werkhof, Wiesenstrasse 20, Gebenstorf

### Weitere Verkaufsdaten:

Montag bis Mittwoch, 21. bis 23. Dezember, immer von 10 bis 12 Uhr. Nordmantannen und Fichten werden vom Forstbetrieb Gebenstorf zu konkurrenzfähigen Preisen angeboten.

## OBERSIGGENTHAL

### Abstimmung 29. November: Fragen zu den kommunalen Vorlagen

Die Informationsveranstaltung vom 4. November zur Volksabstimmung vom 29. November 2020 musste abgesagt werden. Der Gemeinderat steht der Bevölkerung dennoch für Fragen zur Verfügung: Auf der Homepage der Gemeinde ([www.oberSIGgenthal.ch](http://www.oberSIGgenthal.ch)) ist eine Rubrik «Häufige Fragen» aufgeschaltet. Die Bevölkerung ist eingeladen, Fragen über [kanzlei@oberSIGgenthal.ch](mailto:kanzlei@oberSIGgenthal.ch) zu stellen. Diese werden gesammelt und regelmässig via oben erwähnter Rubrik beantwortet.

### Instandstellungsarbeiten Naturstrassen Hardboden und Studacher

Beim Bauvorhaben Sibano wurden die Naturstrassen Hardboden und Studacher beschädigt. Diese werden zwischen dem 16. November und 20. Dezember 2020 instand gestellt. Die Arbeiten werden durch die Baufirma Aarvia Bau AG, Würenlingen, ausgeführt. Es ist uns ein Anliegen, die Arbeiten mit der beauftragten Baufirma speditiv auszuführen und die Störungen auf ein Minimum zu reduzieren. Der Gemeinderat und die Fernwärme AG danken der Bevölkerung für die Geduld.

## TURGI

### Neubau Reservoir Dorf – Abschluss Bauarbeiten

Es ist geschafft: Die Bauarbeiten für das Reservoir Dorf in Turgi konnten im Oktober abgeschlossen werden. Die Einwohnergemeindeversammlung vom Juni 2018 hat für den Neubau des Reservoirs Dorf (Niederzone) inklusive Rückbau der bestehenden drei Reservoirs (1900, 1908 und 1952) einen Verpflichtungskredit von 1,685 Millionen Franken bewilligt. Die Bauarbeiten für den Neubau des Reservoirs Dorf begannen im September 2019. Dabei wurden zuerst die beiden Reservoirs 1900 und 1908 zurückgebaut und neue Reservoirzuleitungen verlegt.

Von Oktober 2019 bis Februar 2020 waren die Baumeisterarbeiten für das neue Reservoir im Gange. Es wurden das neue Schieberhaus sowie zwei sechseckige Wasserkammern à je 300 m<sup>3</sup> gebaut. Insgesamt verfügt das neue Reservoir über ein Volumen von 600 m<sup>3</sup>. Anschliessend begann der Innenausbau mit den diversen Installationen wie Rohrbau, Elektroinstallationen und Steuerung der Wasserversorgung. Die Inbetriebnahme des neuen Reservoirs konnte am 14. Juli 2020 erfolgreich durchgeführt werden, und seither wird die Gemeinde Turgi vom neuen Reservoir Dorf versorgt. Das alte Reservoir 1952 wurde danach ausser Betrieb genommen und im Anschluss ebenfalls rückgebaut. Diesen Herbst wurden schliesslich die Umgebungsarbeiten durchgeführt, das Terrain an die neuen Begebenheiten angepasst und das neue Reservoir überdeckt. Die für die Bauarbeiten temporär gerodete Waldfläche wird durch das Forstamt wieder aufgeforstet. In einem letzten Schritt wurde der durch die Bauarbeiten stark beanspruchte Hühnermattenweg wieder instand gestellt. Seither ist der Weg für Spaziergänger wieder geöffnet, und sämtliche Einschränkungen durch die Bauarbeiten sind aufgehoben.

Die Gemeinde und die Bauleitung bedanken sich für das Engagement und Verständnis aller Beteiligten, dank derer die Bauarbeiten erfolgreich abgeschlossen werden konnten und bedauern, dass aufgrund der Covid-19-Pandemie die Einweihung mit Begehung des Reservoirs für die Bevölkerung abgesagt werden musste.

### Widerhandlung gegen das Hundegesetz

In Turgi haben leider vier Hundehalter trotz mehrmaliger Mahnungen die obligatorischen Hundesteuern nicht bezahlt. Der Gemeinderat hat nun gegen die vier säumigen Hundehalter eine Busse ausgesprochen. Denn wer die Hundesteuer nicht bezahlt, macht sich wegen der Widerhandlung gegen das Hundegesetz strafbar.

### Papier- und Kartonsammlung

Am Samstag, 28. November, findet in der Gemeinde Turgi die letzte Papier- und Kartonsammlung in diesem Jahr statt. Sie wird von der Jubla Turgi durchgeführt. Der Erlös der Papiersammlung wird für das wöchentliche Gruppenstundenangebot eingesetzt.

Die Gemeinde bittet zu beachten, dass das Altpapier und der Karton getrennt gesammelt werden. Das heisst, das Altpapier sowie der Karton sind zu trennen und separat zu verschütten, und zwar in handliche, gut tragbare Bündel. Die Altpapier- und Kartonbündel sind frühestens am Vorabend an gleicher Stelle wie der Kehricht separat zu deponieren. Zum Altpapier gehören Zeitungen und Illustrierte, Prospekte (ohne Kunststoffolien), Bücher (ohne Leinen- oder Plastikdeckel), Packpapier, Schreibpapier usw. Papiertragtaschen, Blumenpapier, Küchenpapier, Suppenbeutel, Tiefkühlverpackungen, Milch- und Saftverpackungen, Textilien und Windeln, Alufolien und Metall sowie alle anderen Abfälle, die für den Kehricht bestimmt oder separat zu entsorgen sind, gehören nicht in die Papier- und Kartonsammlung und werden nicht mitgenommen.

## UNTERSIGGENTHAL

### Einwohnergemeindeversammlung vom 26. November

An der Einwohnergemeindeversammlung vom Donnerstag, 26. November, 19.30 Uhr, in der Doppelturnhalle Untersiggenthal werden folgende Traktanden behandelt:

1. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 28. November 2019; Genehmigung
2. a) Jahresrechnung 2019 der Einwohnergemeinde  
b) Erhöhung «Fonds Zentrum» auf maximal 20 000 000 Franken; Genehmigung
3. Rechenschaftsbericht 2019; Kenntnisnahme
4. Fusion Bevölkerungsschutz- und Zivilschutzorganisationen «Wasserschloss» und «Baden» zur «ZSO/RFO Baden»; Genehmigung
5. Abwasserverband Untersiggenthal-Turgi:  
a) Auflösung Abwasserverband Untersiggenthal-Turgi; Genehmigung  
b) Abtretung Regenbecken «Unterau», Vers. Nr. 1773, an Abwasserverband «Wasserschloss»; Genehmigung  
c) Neuregelung Baurecht SDR 277 auf Parz. Nr. 1276; Genehmigung (öffentliche Urkunde)
6. Voranschlag 2021 mit einem Steuerfuss von 105 %; Genehmigung
7. Baurechtsvertrag betoli AG, Wettingen; Genehmigung
8. Verschiedenes

### Teilspernung der Steinenbühlstrasse

Die Bauarbeiten für den Hochwasserschutz und die Leitungssanierungen in der Steinenbühlstrasse schreiten momentan schneller voran als geplant. Seit Montag, 16. November, ist

die Strasse zwischen den Einmündungen Rütelistrasse und Paul-Zehnder-Weg zwischen 8 und 17 Uhr (werktag) vollständig gesperrt.

Autofahrer müssen deshalb einen grösseren Umweg über die Staldenstrasse, vorbei am Forsthaus Rotchrüz und über das Herdli in die Steinenbühlstrasse fahren. Fussgänger sollten die Treppe in die Bergstrasse benutzen. Velofahrer können grundsätzlich passieren, müssen aber eventuell kurze Wartezeiten in Kauf nehmen. Die Gemeinde bittet alle Verkehrsteilnehmenden, die örtliche Signalisation zu beachten. Die Sperrung dieses Teilabschnitts wird voraussichtlich bis Anfang Dezember dauern. Über weitere notwendige Sperrungen wird die Bevölkerung über die Gemeindenachrichten informieren. Direktbetroffene werden mittels Briefkasteneinwurf informiert.

### Zählerablesung IBB

Vom 4. Dezember 2020 bis 15. Januar 2021 sind die Ableserinnen und Ableser in Untersiggenthal unterwegs und erfassen die Zählerstände des Gasverbrauchs. Die Ablesungen erfolgen wochentags von Montag bis Freitag tagsüber und während der frühen Abendstunden, samstags nur tagsüber. Die Gemeinde bittet die Bevölkerung, den Zugang zum Zähler zu ermöglichen.

Aufgrund der aktuellen Situation wurden die Ableserinnen und Ableser entsprechend den Vorgaben des Bundesamts für Gesundheit ausgerüstet. Sollten hinsichtlich der besonderen Lage Bedenken bestehen, den Zutritt zu gewähren, kann der den Zählerstand selbst abgelesen werden. Dieser kann dem IBB-Kundenportal oder im Internet unter [www.ibbrugg.ch/zaehlerstand](http://www.ibbrugg.ch/zaehlerstand) mitgeteilt werden.

### Anmeldung für Musikunterricht

Möchten Sie oder Ihr Kind ein Instrument erlernen, wieder in den Instrumentalunterricht einsteigen oder in einem der Ensembles mitspielen? Anmeldungen für den Instrumental- und Gesangsunterricht ab dem nächsten Semester können noch bis Dienstag, 1. Dezember, entgegengenommen werden. Detaillierte Informationen, aktuelle Veranstaltungen sowie das Anmeldeformular sind auf der Webseite [www.musikschule-mut.ch](http://www.musikschule-mut.ch) zu finden. Auskunft erteilt das Sekretariat per Telefon (056 298 04 78) oder per E-Mail ([sekretariat@musikschule-mut.ch](mailto:sekretariat@musikschule-mut.ch)).

### Grabräumung Friedhof Schachen 2021

Aufgrund der abgelaufenen Grabruhezeit von 25 Jahren werden auf dem Friedhof Schachen die Grabfelder B (Erdreihengräber) und Grabfeld N (Urnenreihengräber) geräumt. Gemäss § 13 der kantonalen Bestattungsverordnung werden die Angehörigen auf diese Grabräumung aufmerksam gemacht und gebeten, für die Abräumung von Grabmälern, Pflanzen und anderen Dingen bis Ende April 2021 besorgt zu sein. Nach Ablauf dieser Frist wird die Abräumung durch die Gemeinde (Mai 2021) erfolgen. Sollten dann noch Grabmäler, Pflanzen und andere Dinge vorhanden sein, erfolgt die Beseitigung durch die Gemeinde. Ein Entschädigungsanspruch kann nicht geltend gemacht werden. Im Übrigen wird darauf hingewiesen, dass sich die Dauer der Grabruhe laut § 4 der aargauischen Bestattungsverordnung nach der ersten Bestattung richtet. Allfällig später erfolgte Urnenbeisetzungen haben keinen Einfluss. Betroffene Angehörige, welche ausfindig gemacht werden konnten, wurden direkt von der Gemeinde angeschrieben.

### Baubewilligungen

Nach erfolgter Prüfung hat der Gemeinderat folgende Baubewilligungen erteilt:

